



FUTURO Y VOCACION DE LA CIUDAD DE SEGOVIA

En ciudades que como Segovia poseen un carácter monumental e histórico acusado, se plantean con la máxima gravedad los problemas que se derivan del desarrollo económico y social.

Aparte de las notas comunes que son características de otras ciudades del país, Segovia goza de una serie de factores, como son su situación en el área de influencia de Madrid, con la sierra de Guadarrama de

enlace, la incorporación de municipios cercanos que abren una serie de posibilidades más allá del casco, la singularidad de su asentamiento, de su trama urbana, de su entorno, y de su medio ambiente.

Todo ello conlleva unos condicionamientos de expansión, de desarrollo industrial y comercial, de alternativas turísticas, de realidades e iniciativas culturales que resulta necesario analizar.

Para ello se convocó una conversación de las personas con capacidad de actuación en este terreno y con algunos arquitectos que desarrollan su labor en Segovia, con la intención de buscar en definitiva cual puede ser la vocación de esta ciudad, cual es su sentido comunitario ante un desarrollo necesario, ante un futuro que no resulte amenazante ni lleve consigo la mente de la comunidad, ni la pérdida de sus valores peculiares.

CONVERSAMOS CON:

- D. Juan López Miguel. Alcalde de Segovia.
- D. José Montero Padilla. Delegado del Ministerio de Educación y Ciencia.
- D. José L. Vallhonrat Merino. Delegado del Ministerio de Información y Turismo,
- D. Maximiliano Fernández García. Teniente Alcalde, en representación del Delegado Provincial de Sindicatos.
- D. Moisés López Gómez. Presidente de la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana y del Consejo de Empresarios.
- D. Alberto García Gil. Subcomisario del Patrimonio Histórico Artístico.
- D. Antonio Ruiz. Consejero de Bellas Artes.

- D. Antonio Barroso, representando al Delegado del Colegio de Aparejadores.
- D. Ramón Huerta Huerta. Secretario de la Diputación.
- D. L. Felipe de Peñalosa. Académico de S. Quirce.
- D. Francisco Rodríguez Martín. Periodista y académico de S. Quirce.
- D. Joaquín Aracil. Arquitecto
- D. Angel Camarero Agradados. "
- D. Francisco Fernández Vega. "
- D. Elías Heredia Madrigal. "
- D. Daniel Vázquez Crespo. "
- D. Julián López Parras. "
- D. Pedro Escorial Escorial. "
- D. Eduardo Pérez de Castro. "
- D. Miguel Angel García Gil. "

A. FARINOS

La idea de publicar un número de la revista "Arquitectura" sobre Segovia, ha surgido del problema existente en todas las ciudades histórico-artísticas, y ha sido precisamente sobre Segovia, porque además de encontrarse aquí muy determinados estos problemas, existe una inquietud por como será la ciudad.

Otra razón muy importante es la pretensión de ejemplarizar a otras ciudades que no han tenido conciencia todavía de su situación. Lo que aquí se pretende es simplemente charlar sobre Segovia, y tratar los problemas entre nosotros de una manera informal, sin pretender arreglar con ello todo lo que nos preocupa.

J. ARACIL

Estamos viviendo un momento de cambio de estructuras en todo el mundo, pero no encontramos un ejemplo de iconoclasticismo tal como el que está sucediendo en España en estos últimos quince años, los de la época del desarrollo.

Es sorprendente, que en las últimas décadas en las que se invocaron los valores tradicionales de España, hayamos llegado a un punto de total desarraigo, de falta total de respeto a la tradición, sobre todo en lo que a nosotros nos afecta, digamos, el aspecto plástico.

Mi posición es muy pesimista, derrotista, y creo que somos muy

pocos los que nos interesamos sobre estos valores tradicionales-plásticos, frente a una mayoría que le tiene absolutamente sin cuidado.

M. LOPEZ

Entiendo que este coloquio está bien, es muy edificante; pero lo encuentro comprometido, lo que aquí se diga quedará escrito, y muchas veces uno se arrepiente de haber dicho algo. Son unos temas para pensarlos antes de hablar de ellos.

A. FARINOS

Es comprometido, pero todos han pensado sobre ello desde hace mucho tiempo. Yo aseguraría que usted tiene ya una opinión formada sobre el primer punto de "Relación ciudad-comarca". sobre, por ejemplo, la posible desvinculación de Segovia como centro comarcal en su papel de capital. Le pregunto ¿Qué es Segovia actualmente en el ámbito de la región?

M. LOPEZ

La desvinculación puede venir sencillamente por el desaliento de la gente al encontrar en la ciudad unas imposiciones a veces excesivas, caprichosas, que no son para todos igual.

A. FARINOS

Pero con relación al comercio ¿usted cree que no se producen inversiones por culpa de la existencia de estas trabas?

M. LOPEZ

No, el comercio yo pienso que no crece por la desventaja que tienen estas pequeñas capitales al sufrir la influencia de Madrid, no puede desarrollarse mucho al estar limitado por unas escalas y una oferta mucho más fuerte. Hay que tener en cuenta que el comercio es función directa de la cantidad de población.

A. FARINOS

Indudablemente, pero como foco de atracción turística a escala nacional, ¿no está también perdiendo interés?

M. LOPEZ

Segovia actua mas bien, como foco de atracción internacional.

A. CAMARERO

Me gustaría saber qué es más conveniente para nosotros, que Segovia se convierta en una barrio de Madrid, o que pueda tener un futuro como centro comarcal, independiente.

M. LOPEZ

No veo a Segovia como un centro comarcal, sino que en función de los elementos, valores que dispone y que tiene que revitalizar, la imagino convertida en un foco turístico a gran escala.

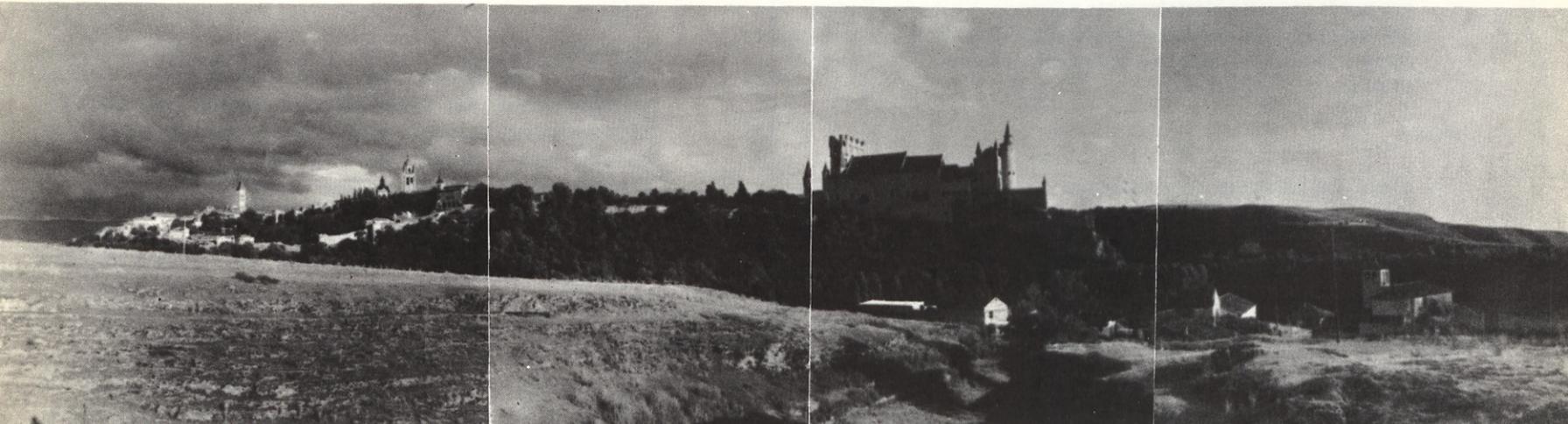
A. GARCIA GIL

Creo que es ahora muy conveniente pretender centrar un poco más la conversación, y enfocarla en el sentido de buscar la vocación de esta vieja estructura que es Segovia que ha pervivido hasta hoy con unos problemas que plantean inconvenientes y beneficios, y así, ver para qué sirve de cara a un futuro, cuáles son las cosas que nos ha dejado el pasado y qué necesitamos para ese futuro, y de esta forma analizar una determinada personalidad de la ciudad, en relación asimismo o a la comarca. Es decir elaborar un programa de objetivos.

Hasta ahora en esta charla he observado dos temas absolutamente contradictorios. No quiero defender ni uno ni otro, pero se charla por un lado de que para la construcción en Segovia existen una serie de imposiciones que pueden llegar a desanimar a los promotores y hacerles abandonar y hasta marcharse. Y por otra parte se habla de que Segovia tiene una serie de valores que pueden convertirla en el futuro en un foco de atracción internacional, de cara quizá a turismo u otras actividades, valores estos que la hacen adecuada o idónea, o al menos de las mejores.

La contradicción está probablemente en que los objetivos son muy distintos. Segovia se plantea ahora llegar a ser una especie de Miótoles o ser un núcleo con personalidad propia, capaz de albergar un modo de vida específico en beneficio de esta estructura que consideramos irrepetible, singular y todo esto. No sé que solución sería mejor, pero indudablemente este es un tema con importancia suficiente para partir en esta conversación.

Como decía Aracil, el problema de nuestras ciudades en esta última etapa ha sido muy grave. Se han transformado mejor que



destruido, pero a una escala tan fuerte que han roto su continuidad con el pasado. Segovia también se ha transformado y en algunos puntos violentamente hasta perder la esencia de su trama, pero todavía está a tiempo de encontrar la continuidad entre su pasado y su futuro, sobre todo porque este tipo de estructuras "a conservar", puesto que pertenecen a un pasado que aún vivimos, son en Segovia muy numerosas y posibles de revitalizar. Esto hace que el problema de Segovia no sea tan grave como, por ejemplo, el de Burgos.

Me parece que esto puede ser la idea de la conversación de hoy.

M. LOPEZ

Móstoles ha surgido por necesidades de Madrid, pero Segovia no tiene esas necesidades y es imposible que haga surgir otro Móstoles a su lado.

Yo creo que todo se puede armonizar, por ejemplo, Pamplona en donde se respeta una ciudad vieja y aparece otra nueva sin tocar la antigua.

A. GARCIA GIL

No, en absoluto. El problema no es que esa gran industria puede aparecer algún día en Segovia, no, esa gran industria está aquí al lado de Madrid. Mejor que industria, potencial de gente.

M. LOPEZ

Ese potencial de gente va en función de la industria que lo necesita.

A. GARCIA GIL

En función de Madrid como polo de atracción fuerte, sin discutir el por qué lo necesita o no, que sería cambiar de tema.

M. LOPEZ

No cabe duda de que cuando se haga el nuevo polígono industrial, tendrá que surgir allí un polo, similar a Móstoles en la



A. GARCIA GIL

Quiero aclarar que Segovia puede convertirse en un Móstoles, no que puede surgir un Móstoles junto a Segovia. Y esto es debido a que Madrid es una bomba, y pueden llegar sus efectos a Segovia, como a Avila o a Toledo o a cualquiera de seis provincias en su entorno.

J. ARACIL

¿Pero esa explosión la consideramos un mal inevitable? ¿Es algo predeterminado?

A. GARCIA GIL

Tal como van las cosas es un hecho.

J. ARACIL

Lo cual quiere decir que Segovia no se puede desligar de Madrid.

escala que se quiera, para albergar a los trabajadores, y no se podrán poner dificultades a esta necesidad.

A. GARCIA GIL

Hay dos problemas, uno es lo que pueda llegar desde Madrid y otro es lo que Segovia por sí misma haga. Ahora bien, si pensamos en la gran ciudad-región de Madrid, muy probablemente se puede llegar a la conclusión de que cada ciudad de su entorno deba asumir unas funciones específicas, y así considerado vemos que el polígono industrial de Madrid puede ser Guadalajara y el polígono cultural Toledo o Segovia. No se puede pensar en nuestra ciudad como un núcleo aislado e independiente de su entorno, al que está unido y del que depende.

M. LOPEZ

No solo debe plantearse Segovia como un polo cultural. Es importante dar trabajo a la gente que viene del campo. Debido a



la mecanización y al crecimiento vegetativo en la provincia, la mano de obra viene a la ciudad, y mejor sería retenerles aquí que forzarles a la emigración.

A. GARCIA GIL

No hemos definido la amplitud de lo que es una ciudad cultural. Es seguro que surgen gran cantidad de puestos de trabajo para atender a toda una serie de servicios indispensables. El tema cultural es enormemente amplio.

F. RODRIGUEZ MARTIN

Me parece que se está tratando este tema de una manera apriorística, o sea que se está produciendo el caso de que después de llevar veinte años discutiendo que si conservar monumentos, que si industria, ahora se extrapola la discusión a si la cultura o la industria. Me parece que todo esto no se debe llevar a terreno ideológico, creo que interesa observar la situación de hecho, con los datos que conocemos.

Por un lado se está viendo claro que la expansión industrial de Madrid, por directrices de Gobierno, se dirige hacia su parte sur de manera explícita. O sea, hay una declaración de política general incluida en el III Plan de Desarrollo, lo que va a ser difícilmente reversible por lo menos en el plazo de su vigencia.

Por otro lado, creo que para la instalación de industria en general, sería conveniente pensar en cual de ellas, porque todas las actividades de que hemos hablado tienen vertiente industrial. La palabra industria no es específica y concreta, sino comprensiva y total de una actividad humana.

Consecuentemente y admitiendo que la industria es indispensable para la supervivencia de las ciudades, hay que preocuparse por el tipo de industria que interesa.

Creo que todos estamos de acuerdo al pensar que el sector primario se mantiene a unos niveles invariables, aunque por supuesto es susceptible de aumentar la producción. Que el sector industrial tiene en la provincia una serie de opciones más interesantes que en el mismo casco urbano, y creo también por otra parte que en el término "industria", se pueden incluir dentro de la ciudad muchos usos compatibles con su función primaria.

Todo es cuestión de elección, saber qué tipo de industria, que tipo de ubicación, y qué servicios requieren. Hablar por ejemplo de industria, sin saber los metros cúbicos de agua que se necesitan es no hablar de nada. Segovia necesitaría ofrecer una cantidad de agua o una infraestructura que actualmente no posee. Por eso es por lo que no viene la industria, no porque se pongan trabas nuestras o de "Bellas Artes", sino porque se requieren buenas y baratas comunicaciones, agua o electricidad suficientes.

Además creo que en el tipo de industrias de que no se han hablado están las industrias turísticas de aprovisionamiento de hostelería, de utilización de material humano, etc., etc..., con ciertas posibilidades para Segovia.

Por último quiero decir que parece claro que la protección que la sociedad se dá a sí misma en materia de conservación de monumentos y de medio ambiente va a ser creciente en las décadas próximas, puesto que la concienciación de la gente respecto de la importancia de la conservación se ve aumentar. Por tanto la ubicación de industrias cerca de un casco romano, habitado desde hace más de dos mil años, con valores ambientales y turísticos de notable importancia en el conjunto nacional, hace que todo esto sean datos dignos de tener en cuenta. Creo que la simple dicotomía industria-valores monumentales, pertenece ya al pasado.

M. LOPEZ

Ya dije que se podía armonizar y se puede colocar la industria donde proceda. Pero no se puede dirigir el tipo de industria si no existen primas de instalación o subvenciones, o al menos una serie de beneficios, de oferta de solares, etcétera.

F. RODRIGUEZ MARTIN

¿Pero es posible pensar en que se prime la instalación de industrias en Segovia?

M. LOPEZ

Entonces no cuentes con que se instalen industrias aquí.

F. RODRIGUEZ MARTIN

Me gustaría saber de qué se va a tratar en Segovia en los próximos años, no de los que se podría tratar si llegara a haber primas. Es decir, ¿cuál es la oferta que Segovia puede hacer ahora?

M. LOPEZ

De momento solo puede dar trabajadores.

A. FARINOS

Segovia también tiene un paisaje, que aunque no sea de valor para instalaciones de tipo industrial, no se debe olvidar, que considerando la proximidad con Madrid, es de gran importancia. Podría convertirse esta ciudad no en un polo habitacional, pero sí al menos en un polo de esparcimiento a escala regional.

F. RODRIGUEZ MARTIN

Con los condicionamientos que Segovia tiene y las imposiciones que existen, todos sabemos que cierto tipo de industrias no pueden venir a Segovia. Tenemos que contar con las industrias o con los servicios que posiblemente pueden establecerse aquí en las próximas décadas y planificar con ello un desarrollo segoviano.

Esos condicionamientos de base son los importantes y no el pensamiento de promover la industria como sea, puesto que hagamos lo que hagamos, no van a venir aquí, porque no ofrecemos todo lo necesario habiendo otras muchas ciudades españolas que ya lo tienen.

Hay que ser realistas, si ya leemos en la legislación planificadora que en Segovia no está prevista ninguna industria pesada, y en cambio todos nos dicen que nuestra ciudad tiene posibilidades turísticas o universitarias, o de alojamiento, creo que podíamos hablar de otras industrias atendidas por nuestros hombres, mucho más idóneas en esta ciudad.

J. ARACIL

Yo no soy castellano, por eso a lo mejor tengo un punto de vista más objetivo. Me parece que Segovia es muy característica en medio de estas ciudades, como Avila o como Toledo. He podido respirar en esta ciudad ganas de hacer, hay gente distinta al resto de Castilla, no se contenta a estar limitada a un solo tipo de industria como puede ser la hostelería o el alojamiento. Parece como si sus habitantes se sintieran frustrados en su capacidad de actividades.

E. PEREZ DE CASTRO

Quizá lo más importante ahora, para saber qué es lo que podemos ofrecer es tomar conciencia de aquello que tenemos. Hablamos de fábricas pero no tenemos agua, evidentemente existen paisajes y valores monumentales en la ciudad y la provincia, es pues muy importante hacer recuento de lo que hay, ordenarlo y con todo ello hacer la oferta.

J. LOPEZ MIGUEL

Ante todo hay que ser realistas, he defendido siempre el criterio de que Segovia debe defenderse de la explosión de Madrid canalizando la inversión y adaptándola a las posibilidades lógicas de nuestra ciudad, eminentemente histórico-artística, con un patrimonio que debemos cuidar como un legado precioso que nos ha llegado.

Opino que lo que respecta al casco, todos los cuidados que tengamos serán pocos, sin querer decir con ello que vayamos a convertirlo en un museo. Eso no es posible, hay que evolucionar con la marcha del tiempo.

Y en lo que respecta al problema de la expansión de la ciudad, ya el Ministerio de la Vivienda ha planteado en ensanche hacia la Granja, donde surgirá con unas características modernas y perfectamente compatibles con la vieja Segovia.

En cuanto al progreso en todos los aspectos, hay que admitirlo, no podemos recortarlo, y ya digo, lo que hay que hacer es compatibilizarlo con nuestras características de ciudad antigua. Si no podemos implantar industrias pesadas como ya se ha dicho, podemos utilizar todo lo que tenemos para montar otros tipos.

En resumen, Segovia, debe, puede y progresará, canalizando la fuerza que llegue de Madrid.

A. FARINOS

Sí, es muy importante todo esto, lo principal creo que es el planteamiento de la nueva ciudad, sin que entorpezca nada del casco antiguo. Ahora bien, también tiene serios peligros como puede ser una pérdida de significado de la ciudad vieja y su paso a convertirse en algo muerto.

F. RODRIGUEZ MARTIN

Quiero recordar el testimonio de Alberto Sartoris que estuvo aquí y dijo "Segovia es de las pocas ciudades europeas que no ha perdido su vocación inicial, la que le dió origen. Su trama urbana sigue sirviendo para su primera función y el peligro que tiene es soportar actuaciones hechas con la mejor voluntad que consigam disolver esa trama urbana que aún conserva".

No debemos perder de vista esto en un futuro planeamiento de la ciudad.

A. RUIZ

Segovia tuvo siempre una vocación industrial muy grande que se debe continuar. Realmente el problema estriba en que siendo una ciudad histórico-artística importante, debe subsistir y revivir. Necesita industria, es indudable, pero para hacer esta industria, no es necesario destruir, sino todo lo contrario, construir.

Creo que hubo una magnífica oportunidad después de la guerra para plantear el crecimiento de la ciudad, precisamente por donde se va a hacer ahora. Se hubiese ampliado y hubiera crecido sin destrozar esta parte donde ahora estamos.

Es muy importante recordar que Segovia no era solo el casco amurallado, históricamente era también los barrios de El Salvador, San Millán y San Lorenzo. Y estos barrios tenían cada uno su personalidad propia. El Salvador tuvo una industria de lanas y San Lorenzo de harinas. No voy a pretender que vuelvan ahora a lo mismo, pero sí buscar otro tipo de actividad que no sea precisamente de grandes chimeneas. Por ejemplo en Segovia existen arenas de gran calidad, existen pinares y resinas, existe una buena industria ganadera. Hay que saber qué industria es la que hay que poner y qué valores hay que respetar en Segovia hay que tener muy en cuenta a estos tres barrios de fuera del casco y considerar además que Segovia nunca montó una industria dentro de sus murallas, aquí arriba estuvo el comercio, la ciudad industrial estuvo en los arrabales. También habría que estudiar el río, los vientos y una serie de factores muy importantes para tenerlos sobre la mesa.

J. ARACIL

Además Segovia tiene ya un ejemplo más típico de una industria de este tipo, la de embutidos. No solamente está integrada, sino que ha sido un éxito plástico que ha añadido enriquecimiento a la ciudad. Esto es una prueba de que una industria no es una contradicción radical con la conservación de monumentos.

F. RODRIGUEZ MARTIN

La industria que tuvo Segovia estaba perfectamente adecuada a la ciudad, es más, no se puede separar la relación Segovia con la industria de la lana, del hecho Segovia. Esa industria específica tal y como se llevaba a efecto, estaba perfectamente involucrada con la ciudad.

Habría que buscar ahora mismo el tipo de industria que pueda seguir conectada con Segovia, para que sustituyan a aquella de la lana. Yo me temo que cuando se habla de industria se habla de aquellas de más de 500 obreros, con todos los factores contaminantes y sociológicos que esto supone, creo que es este tipo de industria en el que no hay que pensar, ni en el casco urbano ni en un radio de al menos cuatro kilómetros.

J. LOPEZ MIGUEL

Discrepo en el número de puestos de trabajo. No es problema de cantidad, sino de calidad, de riesgo de contaminación o perturbación del medio.

A. GARCIA GIL

Se está hablando continuamente de la nueva ciudad y de la ciudad antigua, incluso se ha apuntado que hay que crear la ciudad nueva y clausurar la antigua. Esta es una línea de pensamiento. Hay otra que dice que no, que hay que llevar todo de acuerdo, pero me parece que si se separan, se corre el gran riesgo de que la ciudad antigua se desvitalice, pierda habitantes, pierda función y muera. Y entonces se convierta en algo que ya no es ciudad, es otra cosa.

Segovia tiene un problema, su casco antiguo, que como ha dicho A. Ruiz, no solo es el recinto amurallado, y aunque no existiera nada de interés en su alrededor se sentiría tremendamente perjudicado olvidando su entorno. Y este casco antiguo tiene que seguir utilizándose para que vivan los hombres del siglo XX en perfectas condiciones de habitabilidad y además prepararlo para futuros habitantes. Debe ser ésta una preocupación fundamental, ya que la ciudad no puede ser museo. Es preciso analizar estos tejidos y edificios antiguos para adaptarles a la vida actual sin que pierdan su esencia.

Este análisis es necesario para hablar sobre Segovia. Todo lo que digamos es gratuito mientras no se haga. Por ejemplo las estadísticas van demostrando que el casco antiguo está infrautilizado, incluso como habitación. Hemos de dejar el mito de que en lo antiguo no se puede clavar un clavo, en algunos casos es verdad, pero no en todos. Hay que intervenir y adaptar conservando su estructura, no solamente la fachada, a diversos fines. Y estos fines, además de los que se viene utilizando, que son los no competitivos, es decir los representativos, culturales etc., tienen que ser también los de habitación, comercio... Insisto en que es imprescindible el análisis. En Salamanca se está haciendo y curioso comprobar que hasta los más conocedores de su ciudad quedan a veces sorprendidos por los resultados. No basta intuir. Me atrevo a asegurar que la nueva Segovia debe de ser una consecuencia



lógica del tejido que hasta ahora nos ha llegado, que se ha producido por algo y no solamente por condicionantes topográficos.

M. LOPEZ

Quisiera hacerte una pregunta, ¿consideras justo que siga el Museo Provincial, interrumpiendo la circulación de la calle de San Agustín?

A. GARCIA GIL

En primer lugar habría que demostrar que el actual sistema de tráfico dentro de la ciudad es el idóneo, o estimar si la ciudad es agradable llena de coches. Pero en segundo lugar el edificio del Museo es tan importante y de una singularidad tan grande que se convierte en uno de los monumentos más valorables de toda Segovia. El haber podido conservar una casa hidalga de esta categoría hasta hoy, es motivo para felicitarnos todos los segovianos.

A. RUIZ

Pienso que existe un mal entendido en cuanto a la declaración de monumento nacional a una ciudad. Esto lleva consigo que es tanto el pavimento de la calle como el ambiente y casi el aire. Por lo tanto me parece que ensanchar una calle o retranquear una fachada es una barbaridad desde este punto de vista. Desmontar un edificio y volverlo a montar 10 metros más allá no tiene ningún sentido. Se podría coger esas piedras y meterlas en un museo, es mejor. Si la fachada es de ladrillo y tapial, hay que considerar que aún así es tan importante como la catedral, es toda la ciudad la que es monumento nacional y en ella están integradas tanto las construcciones populares más o menos nobles, como los palacios. Destruir el conjunto es destruir la ciudad y la ciudad son también los muros de tapial. No voy a pensar que Segovia tiene la categoría monumental de Siena o Florencia, y si la arquitectura de aquí usa como materiales el adobe o el ladrillo, bajo nuestro concepto demasiado renacentista de que lo bello es el palacio, estamos destruyendo la auténtica esencia de la ciudad. Es más importante una casa de adobe que una catedral gótica, que hay cientos en Europa.

P. ESCORIAL

Las ciudades se han adaptado a lo largo del tiempo a una serie de condicionantes como aquí mismo en Segovia, se adaptaron en su

día algunas callejas para el paso de los carruajes. Todo hay que valorarlo en su tiempo. La ciudad no solo puede hacerse para pasear por ella, hay que hacerla cómoda de recorrer y facilitar su visita en coche, que reconozcamos es la única manera de verla.

Para centrar esto tenemos que saber qué es lo que tenemos, qué medios tenemos, y hay que amparar a las industrias que quieran venir. Es preciso ver las posibilidades que existen para meter más población en el casco, y utilizar las ordenanzas de una manera objetiva y flexible, igual para todos. Urbanizar no sólo es hacer casas, sino preocuparse de que el habitante viva a gusto y bien, estéticas y prácticamente.

Sería muy importante intentar que haya medidas de protección nacional, con ayudas económicas que favorezcan estos recintos, ya que al fin y al cabo, esto es un bien para toda España y a los ayuntamientos les resulta muy costoso sostener gastos de este tipo.

L. F. PEÑALOSA

Muchos de estos problemas de acondicionamiento de la estructura antigua a las necesidades actuales han sido provocadas por equivocadas actuaciones del pasado, actuaciones que no tuvieron en cuenta el valor de ciertos monumentos y transformaron su entorno inutilizándole para su revitalización. Esto concretamente es el caso del Museo Provincial de que antes se ha hablado.

E. HEREDIA

Creo que lo más importante que se ha dicho en esta conversación, dejando a parte si Segovia tiene vocación industrial o cultural, es que debemos defendernos de Madrid. Segovia debe de existir y canalizar esa invasión.

F. RODRIGUEZ MARTIN

La influencia de Madrid sobre Segovia es un hecho y hay que contar con ella en los próximos años. Los cinco millones de madrileños del año 1975 ó 1978, tendrán en cuenta para su vida el hecho de que exista la ciudad y la provincia de Segovia. Quiero decir que las previsiones deben de ir por ese camino, nos debemos preguntar: ¿Qué oferta sociológica y económica puede presentar Segovia que le resulte a ella misma más conveniente, más susceptible de éxito, frente a la posibilidad de influencia de los madrileños en su territorio?

J. ARACIL

Si dentro de tres años Madrid puede tener 5 o 6 millones de habitantes, yo diría lo inmediato, que aún nos quedan tres años para tratar de impedirlo.

Creo que se habla de estado, y vivimos una época en que sin darnos cuenta hemos vuelto a las ciudades-estado, como Roma. España es un eje Madrid-Barcelona y el resto somos, sí ciudadanos romanos, pero giramos alrededor de una auténtica ciudad-estado. Esto se puede probar en un terreno plástico, Talavera de la Reina es como un trozo de queso cortado de Madrid y plantado después, creándose, a sabiendas, por un mimetismo de la Roma actual española. Es decir, Madrid tiene una influencia directa e indirecta, a Segovia puede llegar el estallido directo, pero a toda España está llegando el estallido indirecto de la enorme horterada que supone imitar a Madrid, que es la ciudad más densificada de Europa, creada sin excusas.

Ya que en los segovianos veo cariño por su ciudad, me gustaría que este cariño fuera expansivo a otras ciudades, y además quiero, ya que no ha venido Carlos de Miguel, recordar una frase suya comentando esta reunión: "No solo de una conversación, como ésta, puede surgir algo positivo. Es el propio pueblo, al que debe de llegar toda la inquietud, el que debe defender su propia España".

M. FERNANDEZ

Recogiendo algunas de las cosas, muy interesantes todas, que se han dicho aquí, veo algunos aspectos que pueden estar en contradicción.

La explosión de Madrid, como aquí se ha denominado, no solo tiene que llegar a Segovia, sino que nosotros mismos la hemos solicitado. Se ha pedido la incorporación de Segovia al área industrial de Madrid. Había que elegir entre Valladolid o Madrid, Segovia no podía ser un islote y después de un estudio profundo del tema se solicitó esta incorporación pensando que traería beneficios a nuestra ciudad. Es indispensable pensar que la ciudad tiene que crecer, no hay duda que hay que preparar y acondicionar el recibimiento de Madrid.

Segovia ha tenido siempre vocación industrial y esto no se puede desestimar. Yo al menos pienso que debemos prepararnos para recibir la expansión de estas ciudades limítrofes y en absoluto poner barreras a estas saturaciones, si hoy existen algunas cosas de las que no disponemos, sin duda preparándonos lo podremos hacer en años próximos. Esos problemas de agua y otros similares podrán quedar resueltos con estudios racionados. Otra cosa es la industria pesada, no cabe pensar que llegue a instalarse aquí sin materias primas a su alcance, no es funcional ni práctico. Pero otras muchas complementarias a su servicio sí pueden establecerse. Como conclusión creo que podemos preparar y ordenar ese futuro a poco que nos lo propongamos.

A. FARINOS

En la promoción de fines de esta ciudad creo que ya se puede abandonar ese enfrentamiento industria-tradición. Hay una postura intermedia mucho más completa.

Dentro de los recursos de Segovia, existen elementos configuradores de la nueva estructura de la ciudad. Sería muy importante promover desde aquí estos condicionantes nuevos, y no esperar que aparezcan ellos solos.

F. RODRIGUEZ MARTIN

Quisiera que nos comprendiésemos mejor. No se trata de la dicotomía industria-tradición o industria-otra cosa. La industria es imprescindible, se necesita. Lo cierto es ¿Qué imagen podrá ofrecer Segovia a una España en desarrollo dentro de unos años? ¿Qué composición agricultura-industria-servicios será la óptima para Segovia en los próximos años?

Toda ciudad ofrece una imagen al visitante, Bilbao no parece hecha para la contemplación, ni de Torremolinos se diría que es un emporio de laboreo del bacalao. Segovia hoy parece una ciudad que no nos gusta, un poco empobrecida, un poco desalentada, en regresión.

Y puesto que ya estamos todos convencidos de que Madrid terminará por actuar aquí, debemos preguntarnos ¿Qué personalidad puede ofrecer Segovia para que no se convierta en un barrio de Madrid a los pocos años de operar sobre ella? ¿Qué es lo que hay que buscar? Esto sería lo definitivo.

J. ARACIL

Yo creo que Vd. se obsesiona con Madrid. Yo creo que Segovia tiene energías suficientes para exportar, incluso a Tanganica, desde ese punto de vista industrial debería o podría no ser tan independiente de Madrid. Desde el otro, tan comentado, de convertirse en un merendero de la Capital de España bien podríamos argüir que es un aspecto más a tener en cuenta, pero que sin embargo tiene una mayor importancia la atracción que representa Segovia para el turismo internacional.

L. F. PEÑALOSA

Siempre se enfoca el desarrollo como un enfrentamiento entre los valores tradicionales, culturales artísticos y la industria. No es eso, son todos esos valores y la industria contra unos intereses

particulares, que no me atrevería a llamar respetables (porque muchas veces no lo son).

Todos los valores van unidos; hacer una fábrica en medio de la ciudad es tan malo para la ciudad como para la fábrica. Lo que no es armonizable son unos intereses particulares y esos valores no respetados.

J. LOPEZ MIGUEL

Segovia, y en general todas las ciudades como ella, tienen dos enemigos fundamentales en lo que se refiere al deterioro de los valores históricos y monumentales. Son la ignorancia y la codicia. Hay que luchar contra ellos. Es humano tratar de revalorizar la propiedad privada y por supuesto loable, siempre que se consiga por unos medios lícitos; a la Administración le compete velar por esos valores en peligro.

